



ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก
เรื่อง รับสมัครลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศของสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก
ตำแหน่ง ล่าม

ด้วยสถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก มีความประสงค์จะรับสมัครคัดเลือกลูกจ้างชั่วคราวในต่างประเทศ
จำนวน ๑ ตำแหน่ง มีรายละเอียด ดังนี้

๑. ตำแหน่งที่เปิดรับสมัคร

ล่าม จำนวน ๑ อัตรา

๒. เงื่อนไขการจ้างและหน้าที่ความรับผิดชอบ

๒.๑ อัตราค่าจ้างต่อเดือน : ชั้นเริ่มต้นอัตราละ ๒,๓๐๙.- ยูโร (สองพันสามร้อยเก้ายูโรถ้วน)
ทั้งนี้ มีค่าล่วงเวลาในกรณีปฏิบัติงานนอกเวลาราชการ

๒.๒ เวลาทำงาน : วันจันทร์ – ศุกร์ เวลา ๐๘.๓๐ – ๑๗.๓๐ น. (อาจปรับเปลี่ยนตาม
ความเหมาะสม)

๒.๓ วันหยุดประจำปี : ตามกำหนดวันหยุดประจำปีของสถานกงสุลใหญ่ฯ

๒.๔ หน้าที่ความรับผิดชอบ :

- แปลหนังสือราชการและเอกสารราชการต่างๆ ตลอดจนสิ่งพิมพ์ และข้อความต่างๆ จาก
ภาษาเยอรมันเป็นภาษาอังกฤษ และภาษาอังกฤษเป็นภาษาเยอรมัน และ/ หรือ
ภาษาเยอรมันเป็นภาษาไทย และภาษาไทยเป็นภาษาเยอรมัน
- ปฏิบัติหน้าที่ล่ามในกิจการต่างๆ ของสถานกงสุลใหญ่ฯ และคณะผู้แทนต่างๆ ของไทย
- ปฏิบัติงานด้านสารนิเทศ การข่าว และการประชาสัมพันธ์ภาพลักษณ์ประเทศไทย
- หน้าที่อื่นๆ ตามที่ได้รับมอบหมาย

๓. คุณสมบัติของผู้สมัคร

๓.๑ วุฒิการศึกษาขั้นต่ำ : ระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า

๓.๒ มีถิ่นพำนักในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีถูกต้องตามกฎหมาย

๓.๓ ความสามารถทางภาษา : ภาษาไทย (ระดับดีมาก) (ฟัง พูด อ่าน เขียน)

ภาษาเยอรมัน (ระดับไม่ต่ำกว่า C1)

ภาษาอังกฤษ (ระดับดี)

๓.๔ มีสุขภาพแข็งแรงสมบูรณ์ และไม่มีโรคประจำตัวที่เป็นอุปสรรคต่อการทำงาน

๓.๕ ต้องปฏิบัติหน้าที่ราชการให้เป็นไปตามกฎหมาย ตามระเบียบของทางราชการ

มติคณะรัฐมนตรี นโยบายของรัฐบาล และไม่ทำความเสียหายต่อราชการ

๓.๖ สามารถปฏิบัติงานที่นครมิวนิกได้สะดวก ปฏิบัติราชการนอกเวลาและนอกนครมิวนิก

เป็นครั้งคราวได้ รวมทั้งอุทิศเวลาของตนให้แก่ราชการ จะละทิ้งหรือทอดทิ้งหน้าที่ราชการมิได้

๓.๗ ต้องรักษาวินัยโดยเคร่งครัด และไม่แพร่พรายความลับทางราชการให้บุคคลที่ไม่มีส่วน
เกี่ยวข้องทราบ

๓.๘ มีความสามารถในการใช้คอมพิวเตอร์และโปรแกรมพื้นฐาน Microsoft Office (Word และ
Excel เป็นต้น)

๔. การสมัคร

ผู้ประสงค์จะสมัครคัดเลือก โปรดระบุตำแหน่งที่ต้องการจะสมัครคัดเลือกและส่งใบสมัคร พร้อมหลักฐานประกอบการสมัคร ประกอบด้วย

- ๔.๑ ประวัติส่วนตัวที่ระบุคุณสมบัติในข้อ ๓ และประวัติการทำงาน (ภาษาไทย) พร้อมหนังสือรับรองการทำงาน (หากมี)
- ๔.๒ สำเนาหนังสือเดินทางพร้อมสำเนาวิซ่า หรือสำเนาบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นพำนักในสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี
- ๔.๓ หลักฐานวุฒิการศึกษา และหลักฐานความสามารถทางภาษาเยอรมัน
- ๔.๔ รูปถ่ายหน้าตรงขนาด ๒ นิ้ว จำนวน ๒ ใบ

๕. วิธีการและสถานที่สมัคร

ส่งเอกสารประกอบการสมัครมาที่สถานกงสุลใหญ่ ณ นครมิวนิก ทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ info@thaiconsulate.de

๖. กำหนดส่งใบสมัคร

ผู้ประสงค์สามารถกรอกรายละเอียดตามใบสมัครแนบท้ายประกาศ และยื่นใบสมัครได้ตั้งแต่วันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๖๑ ทั้งนี้ สถานกงสุลใหญ่ฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงวันสิ้นสุดการรับสมัคร กรณีสามารถคัดเลือกผู้สมัครที่เหมาะสมได้ก่อนวันสิ้นสุดการรับสมัคร

๗. วิธีการคัดเลือก

สถานกงสุลใหญ่ฯ จะคัดเลือกผู้สมัครโดยพิจารณาจากคุณสมบัติ ความรู้ความสามารถที่เหมาะสม และประสบการณ์การทำงาน โดยจะทดสอบและสัมภาษณ์ในด้านที่จำเป็น ทั้งนี้ สถานกงสุลใหญ่ฯ จะพิจารณาคุณสมบัติจากเอกสารใบสมัครตามข้อ ๖ และติดต่อให้ผู้สมัครเข้ารับการทดสอบและสัมภาษณ์เมื่อพิจารณาแล้วเห็นว่า คุณสมบัติเบื้องต้นครบถ้วน

๘. กำหนดวันสอบและสัมภาษณ์

การทดสอบและสัมภาษณ์จะจัดขึ้นที่สถานกงสุลใหญ่ฯ (ที่ตั้ง : Törringstrasse 20, 81675 Munich) ตามวันและเวลา ซึ่งจะแจ้งให้ทราบต่อไป

สำหรับตำแหน่งดังกล่าวนี้จะมีการสอบข้อเขียนนอกเหนือจากการสอบสัมภาษณ์ ซึ่งมีรายละเอียด ดังนี้

- ๑) การแปลภาษาเยอรมันเป็นภาษาไทย และภาษาไทยเป็นภาษาเยอรมัน
- ๒) การเขียนจดหมายภาษาเยอรมัน
- ๓) การเขียนเรียงความเกี่ยวกับสาขางานที่รับผิดชอบ (ภาษาไทยหรือภาษาเยอรมัน)

๙. ประกาศรายชื่อผู้ผ่านการสอบคัดเลือก

สถานกงสุลใหญ่ฯ จะแจ้งให้ทราบอย่างเป็นทางการต่อไป

๑๐. ผู้ที่ได้รับการคัดเลือก

เริ่มทำงานตามวันที่สถานกงสุลใหญ่ฯ กำหนดและแจ้งอย่างเป็นทางการต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๖๑



เลขที่ผู้สมัคร

Ref. Number

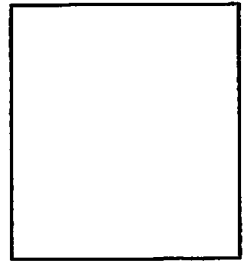
*Royal Thai Consulate-General
Munich*

Application for Employment

ใบสมัครงาน

กรอกข้อมูลด้วยตัวท่านเอง

(To be completed in own handwriting)



ชื่อ

Name

ตำแหน่งที่สมัคร

Position applied for

ประวัติส่วนตัว (Personal Information)

ที่อยู่ปัจจุบัน

Present address

โทรศัพท์

Tel.

โทรศัพท์มือถือ.....

Mobile

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์

Email

อาศัยกับครอบครัว
Living with parent

บ้านตัวเอง
Own home

บ้านเช่า
Rental house

อื่นๆ

Miscel.

วัน เดือน ปีเกิด

Date of birth

อายุ

Age

ปี

yrs.

เชื้อชาติ

Race

สัญชาติ

Nationality

ศาสนา

Religion

บัตรประชาชนเลขที่

Identity card no.

บัตรหมดอายุ

Expiry date

ภาวะทางทหาร

Military status

ได้รับการยกเว้น
Exempted

ปลดเป็นทหารกองหนุน
Served

ยังไม่ได้รับการเกณฑ์
Not yet served

สถานภาพ โสด แต่งงาน หม้าย แยกกัน
 Marital status Single Married Widowed Separated

เพศ ชาย หญิง
 Sex Male Female

ประวัติครอบครัว (Family Information)

บิดา ชื่อ - สกุล อายุ ปี อาชีพ
 Father's name - surname Age yrs. Occupation

มารดา ชื่อ - สกุล อายุ ปี อาชีพ
 Mother's name - surname Age yrs. Occupation

ชื่อสามี / ภรรยา (หากมี) สถานที่ทำงาน
 Name of husband / wife (if any) Working place

ตำแหน่ง มีบุตร คน
 Position Children

การศึกษา (Education)

ระดับการศึกษา Educational level	สถาบันการศึกษา Institution	สาขาวิชา Major	ตั้งแต่ From	ถึง To
มัธยมศึกษาตอนปลาย High school				
ปวช. Vocational				
ปวท. / ปวส. Diploma				
ปริญญาตรี Bachelor degree				
สูงกว่าปริญญาตรี Post-graduate				
อื่นๆ Others				

ประสบการณ์การทำงาน (Working Experience in Chronological)

1. หน่วยงาน Company's name		ประเภทหน่วยงาน Type of business	
ที่อยู่ Address		โทรศัพท์ Tel. no.	
ลักษณะงานที่รับผิดชอบโดยย่อ Responsibility in brief			
วันเริ่มงาน Date employed	ถึง To	ตำแหน่งแรกเข้า First position	ตำแหน่งสุดท้าย Last Position
2. หน่วยงาน Company's name		ประเภทหน่วยงาน Type of business	
ที่อยู่ Address		โทรศัพท์ Tel. no.	
ลักษณะงานที่รับผิดชอบโดยย่อ Responsibility in brief			
วันเริ่มงาน Date employed	ถึง To	ตำแหน่งแรกเข้า First position	ตำแหน่งสุดท้าย Last Position
3. หน่วยงาน Company's name		ประเภทหน่วยงาน Type of business	
ที่อยู่ Address		โทรศัพท์ Tel. no.	
ลักษณะงานที่รับผิดชอบโดยย่อ Responsibility in brief			
วันเริ่มงาน Date employed	ถึง To	ตำแหน่งแรกเข้า First position	ตำแหน่งสุดท้าย Last Position
4. หน่วยงาน Company's name		ประเภทหน่วยงาน Type of business	
ที่อยู่ Address		โทรศัพท์ Tel. no.	
ลักษณะงานที่รับผิดชอบโดยย่อ Responsibility in brief			
วันเริ่มงาน Date employed	ถึง To	ตำแหน่งแรกเข้า First position	ตำแหน่งสุดท้าย Last Position

ความสามารถทางภาษา (Language Ability)

ภาษา	พูด (Speaking)			เขียน (Writing)			อ่าน (Reading)		
	ดี Good	ปานกลาง Moderate	พอใช้ Fair	ดี Good	ปานกลาง Moderate	พอใช้ Fair	ดี Good	ปานกลาง Moderate	พอใช้ Fair
ภาษาไทย Thai									
ภาษาอังกฤษ English									
ภาษาเยอรมัน German									
อื่นๆ other									

ความสามารถพิเศษ (Special Ability)

พิมพ์ดีด Typing	<input type="checkbox"/> ไม่ได้ No	<input type="checkbox"/> ได้ Yes	ไทย คำ/ นาที Thai words/min.	อังกฤษคำ/นาที English words/min.
คอมพิวเตอร์ Computer	<input type="checkbox"/> ไม่ได้ No	<input type="checkbox"/> ได้ Yes (please mention)		
ขับรถยนต์ Driving	<input type="checkbox"/> ไม่ได้ No	<input type="checkbox"/> ได้ Yes	ใบขับขี่เลขที่	
ความสามารถในการใช้เครื่องสำนักงาน				
Office machine				
งานอดิเรก Hobbies	ระบุ			
Please mention				
กีฬาที่ชอบ Favorite sport	ระบุ			
Please mention				
ความรู้พิเศษ Special knowledge	ระบุ			
Please mention				
อื่นๆ Others	ระบุ			
Please mention				

.....